

On author

Helen Lawson (1931) was born in Czechoslovakia but in 1949, after the Communist takeover, she left the country and lived in Norway, later in England, Scotland, and India. In 1969 she moved with her husband and four children to Connecticut, USA. There she began to study English literature, occasionally she translated from Czech into English and she started to compose poems and fairy-tales. Since 1972 she has seriously devoted herself to poetry writing. She joined a small group of poets and participated in public readings for radio and television, but also for other public and private institutions. Some of her poems have been set to music and have also been choreographed and performed. She has led workshops in creative writing and likes to work with children, teenagers, and minorities. Hundreds of her poems appeared in a large variety of journals and anthologies, and two volumes of her verse have been published – *Women as I Know Them* (1978) and *Live Me a River* (1980). She is a recipient of quite a few grants and scholarships, among them residencies in the renowned writers' colony, YADDO, in 1978 and 1979. Her work has also won a number of literary awards. The poetry reflects on her rich experience as a woman, mother, grandmother, but also as a nurse, teacher, or writer. The reality that her poetry is breathing with is the reality of the commonplace, of everyday life, but it turns out enriched by a thoughtful and lyrical dimension. The author's verse celebrates human events small and large, and records them with Christian humility and deep human understanding.

O autorce

Helen Lawsonová (1931) se narodila v Československu, ale roku 1949 po převratu odešla a žila nejprve v Norsku a později v Anglii, Skotsku a Indii. V roce 1969 přesídlila se svým manželem a čtyřmi dětmi do Connecticutu v USA. Tam začala studovat anglickou literaturu, příležitostně překládala z češtiny do angličtiny a psala básně a pohádky. Poezii se vážně věnuje od roku 1972. Přidala se k malé skupině básníků a zúčastňovala se veřejných čtení, účinkovala v rozhlase a televizi i v mnoha dalších veřejných a soukromých institucích. Některé z jejích básní byly zhudebněny a zpracovány i choreograficky pro tanečnický. Vede dílny tvůrčího psaní a zajímá ji práce s dětmi, mladistvými a rovněž s menšinami. V různých časopisech a antologiích byly publikovány stovky jejích básní a zatím byly vydány dvě básnické sbírky, *Ženy, jak je znám* (*Women as I know Them*, 1978) a *Žij mě jak řeku* (*Live Me a River*, 1980). Získala řadu grantů a stipendijních pobytů, například i ve známé spisovatelské kolonii YADDO (1978, 1979). Byla jí udělena mnohá literární ocenění. Její tvorba je odrazem bohatých životních zkušeností ženy, matky, babičky, ale též zdravotní sestry, učitelky či spisovatelky. Realita, již její poezie dýchá a žije, je prostá, každodenní, avšak obohacená o výrazný přemýšlivý a lyrický rozměr. Autorčiny verše oslavují životní příběhy a události malé stejně jako velké, zaznamenávají je s křesťanskou pokorou a hlubokým lidským porozuměním.